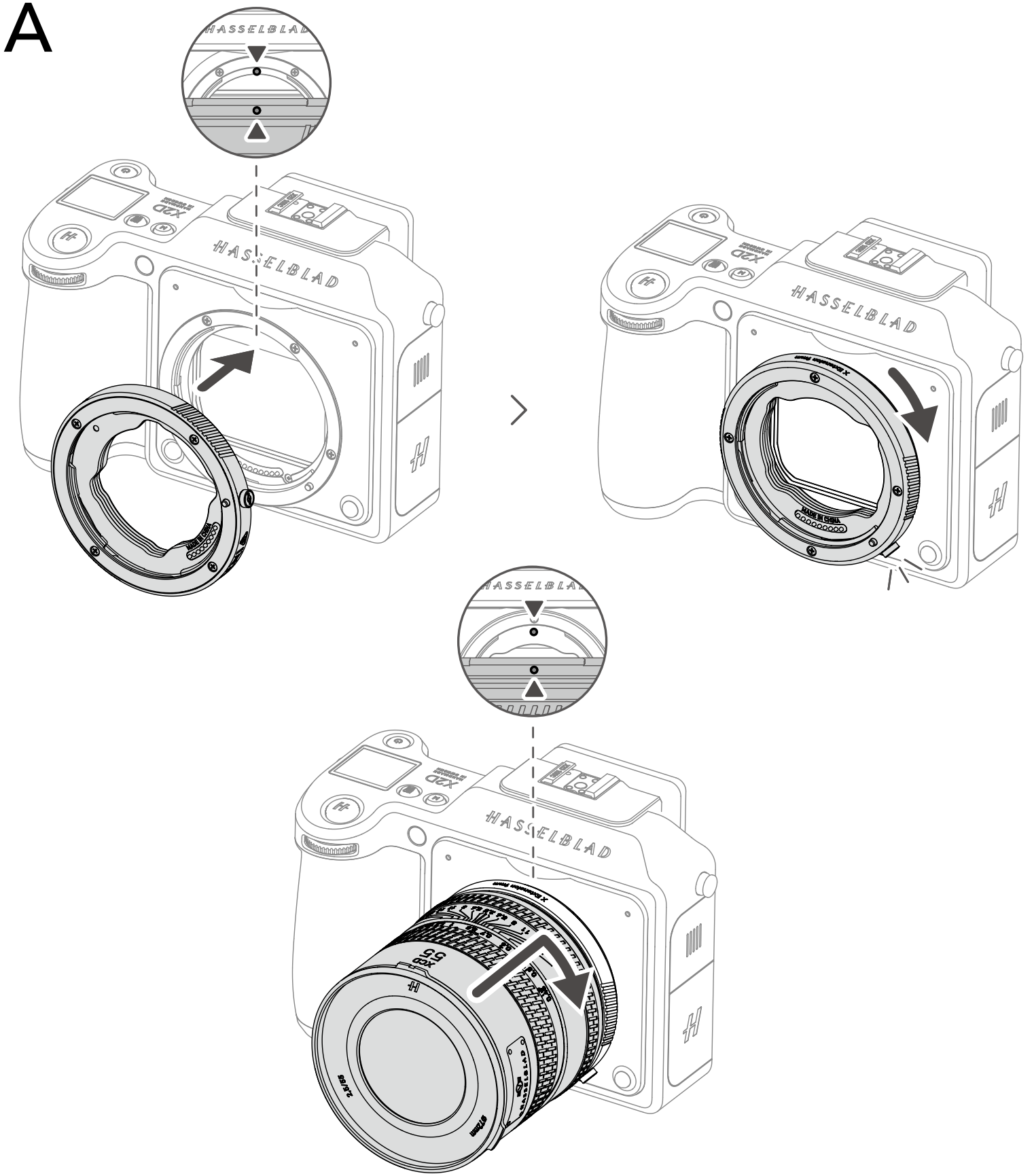
HASSELBLAD

X Extension Tube (9mm)

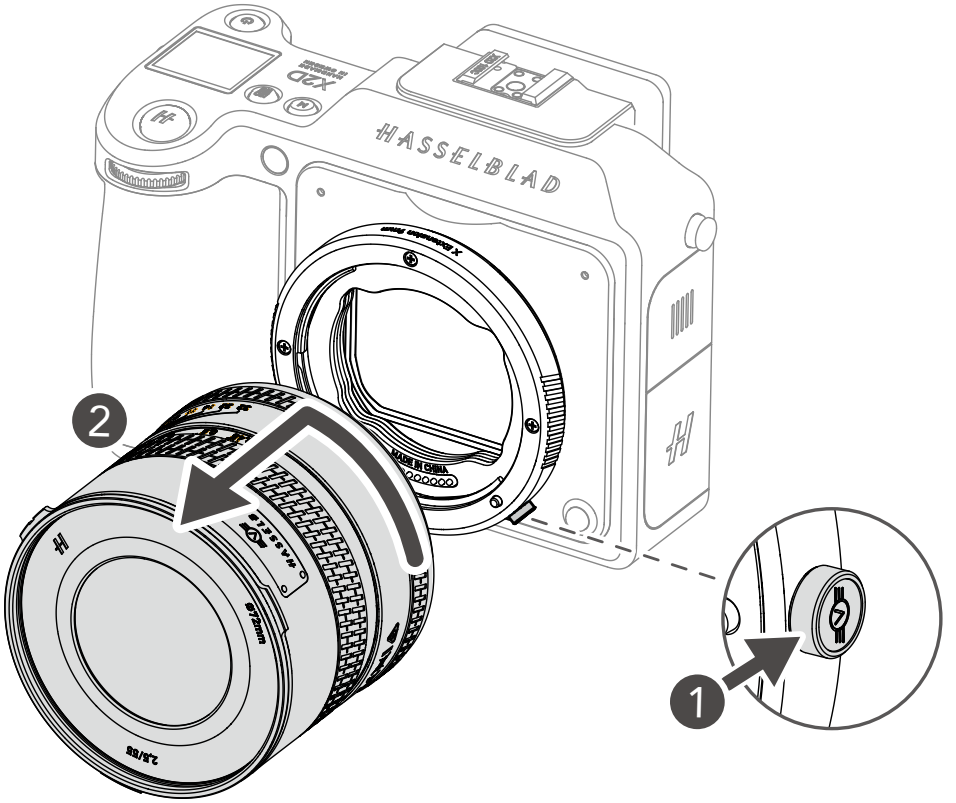
Quick Start Guide
Kurzanleitung
Guía de inicio rápido
Guide de démarrage rapide
Panduan Memulai Cepat
Guida rapida
Beknopte handleiding
Guia de início rápido
Guia de Início Rápido
Краткое руководство
快速入门指南
快速入門指南
クイックスタートガイド
퀵 스타트 가이드

v1.0

A



B





EN

SAFETY AT A GLANCE

Carefully read this entire document and all safe and lawful practices provided before use.

INTRODUCTION

Mount the extension tube between the lens and the camera to achieve macro photography. Up to two extension tubes can be added at the same time to further shorten the focus distance.

Note that when the lens is mounted with the extension tube, it is used for macro photography only and cannot successfully focus on the subject from a distance.

ATTACHING AND DETACHING

Mount the extension tube to the camera body and then mount the lens to the extension tube. (Figure A)

When detaching the lens from the extension tube, push the release button on the extension tube toward the camera body and hold. Rotate the lens to remove it. (Figure B)

Detach the extension tube from the camera body using the same method as when detaching the lens.

SPECIFICATIONS

Compatible Lenses	HASSELBLAD™ XCD lenses
Compatible Cameras	Hasselblad X System cameras and 907X cameras
Diameter	74.8mm (excluding the release button) 77mm (including the release button)
Length (distance between the two mount flanges)	9mm
Weight	Approx. 89g

Visit the official Hasselblad website to download the Hasselblad X Extension Tube Datasheet for more information on specifications.

DE

SICHERHEITSRICHTLINIEN AUF EINEN BLICK

Lesen Sie dieses gesamte Dokument und alle bereitgestellten sicheren und rechtmäßigen Praktiken vor der Verwendung sorgfältig durch.

EINFÜHRUNG

Montieren Sie den Zwischenring zwischen dem Objektiv und der Kamera, um Makroaufnahmen zu machen. Es können bis zu zwei Zwischenringe gleichzeitig hinzugefügt werden, um den Fokusabstand weiter zu verkürzen.

Wenn das Objektiv mit dem Zwischenring montiert ist, wird es nur für Makroaufnahmen verwendet und kann aus der Entfernung nicht erfolgreich auf das Motiv fokussieren.

ANBRINGEN UND ABNEHMEN

Befestigen Sie den Zwischenring am Kameragehäuse und montieren Sie dann das Objektiv an dem Zwischenring. (Abbildung A)

Wenn Sie das Objektiv von dem Zwischenring abnehmen, drücken Sie den Entriegelungsknopf am Zwischenring in Richtung Kameragehäuse und halten Sie ihn gedrückt. Drehen Sie das Objektiv, um es abzunehmen. (Abbildung B)

Um den Zwischenring vom Kameragehäuse abzunehmen, gehen Sie genauso vor wie beim Abnehmen des Objektivs.

TECHNISCHE DATEN

Kompatible Objektive	HASSELBLAD™ XCD Objektive
Kompatible Kameras	Hasselblad X System und 907X Kameras
Durchmesser	74,8 mm (ohne den Entriegelungsknopf) 77 mm (mit dem Entriegelungsknopf)

Länge (Abstand zwischen den beiden Anschlussflächen)	9 mm
Gewicht	Ca. 89 g

Auf der offiziellen Website von Hasselblad können Sie das Datenblatt zum Hasselblad X Zwischenring herunterladen, um weitere Informationen zu den technischen Daten zu erhalten.

ES

SEGURIDAD DE UN VISTAZO

Antes de usar el producto, lea atentamente este documento al completo y todas las prácticas de seguridad y legales provistas.

INTRODUCCIÓN

Monte el tubo de extensión entre el objetivo y la cámara para poder realizar macrofotografía. Se pueden añadir hasta dos tubos de extensión al mismo tiempo para disminuir aún más la distancia de enfoque.

Tenga en cuenta que cuando se monta el objetivo con un tubo de extensión, solo se usa para la macrofotografía y no se puede enfocar en un sujeto que se encuentre a distancia.

MONTAJE Y DESMONTAJE

Monte el tubo de extensión en la cámara y, a continuación, monte los objetivos en el tubo de extensión. (Diagrama A)

Cuando desmonte los objetivos del tubo de extensión, apriete el botón de extracción del tubo de extensión hacia la cámara y, a continuación, manténgalo apretado. Gire el objetivo para quitarlo. (Diagrama B)

Desmonte el tubo de extensión de la cámara a través del mismo método usado para el objetivo.

ESPECIFICACIONES

Objetivos compatibles	Objetivos HASSELBLAD™ XCD
Cámaras compatibles	Cámaras Hasselblad X System y cámaras 907X
Diámetro	74,8 mm (excluyendo el botón de extracción) 77 mm (incluyendo el botón de extracción)
Longitud (distancia entre las dos bridas de montaje)	9 mm
Peso	Aprox. 89 g

Visite la página web oficial de Hasselblad para descargar la ficha técnica del Tubo de Extensión Hasselblad X y obtener más información sobre sus características.

FR

SÉCURITÉ – APERÇU

Veuillez lire attentivement ce document dans son intégralité, ainsi que toutes les pratiques sécuritaires et légales avant l'utilisation.

INTRODUCTION

Montez la bague-allonge entre l'objectif et l'appareil photo pour réaliser une macrophotographie. Jusqu'à deux bague-allonges peuvent être ajoutées en même temps pour raccourcir davantage la distance de mise au point.

Notez que lorsque l'objectif est monté avec la bague-allonge, il est utilisé uniquement pour la macrophotographie et ne peut pas effectuer la mise au point sur le sujet à distance.

MONTAGE ET DÉMONTAGE

Montez la bague-allonge sur le corps de l'appareil photo, puis montez l'objectif sur la bague-allonge. (Figure A)

Lorsque vous détachez l'objectif de la bague-allonge, poussez le bouton de déverrouillage de la bague-allonge vers le boîtier de l'appareil photo et

maintenez-le enfoncé. Tournez l’objectif pour le retirer. (Figure B)

Détachez la bague-allonge du boîtier de l’appareil photo en utilisant la même méthode que pour détacher l’objectif.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Objectifs compatibles	Objectif HASSELBLAD™ XCD
Appareils photo compatibles	Appareils photo Hasselblad X System et 907X
Diamètre	74,8 mm (sans le bouton de déverrouillage) 77 mm (avec le bouton de déverrouillage)
Longueur (distance entre les deux brides de fixation)	9 mm
Poids	Environ 89 g

Visitez le site Web officiel de Hasselblad pour télécharger la fiche technique de la Hasselblad X - Bague-allonge et obtenir plus d’informations sur les spécifications.

ID

SEKILAS TENTANG KEAMANAN

Bacalah keseluruhan dokumen ini dan semua praktik yang aman serta sah yang disediakan dengan saksama sebelum menggunakan.

PENGANTAR

Pasang extension tube antara lensa dan kamera untuk mendapatkan fotografi makro. Hingga dua extension tube dapat ditambahkan bersamaan untuk memperpendek jarak fokus lebih lanjut.

Perhatikan bahwa ketika dipasangi extension tube, lensa digunakan hanya untuk fotografi makro dan tidak akan berhasil untuk memfokuskan subjek dari kejauhan.

MEMASANG DAN MELEPAS

Pasang extension tube ke bodi kamera lalu pasang lensa ke extension tube. (Gambar A)

Ketika melepaskan lensa dari extension tube, tekan tombol pelepas pada extension tube ke arah bodi kamera dan tahan. Putar lensa untuk melepaskannya. (Gambar B)

Lepaskan extension tube dari bodi kamera menggunakan metode yang sama dengan melepaskan lensa.

SPESIFIKASI

Lensa yang Kompatibel	Lensa HASSELBLAD™ XCD
Kamera yang Kompatibel	Kamera Hasselblad X System dan kamera 907X
Diameter	74,8mm (tidak termasuk tombol pelepas) 77mm (termasuk tombol pelepas)
Panjang (jarak antara dua flensa dudukan)	9mm
Bobot	Sekitar 89g

Kunjungi situs web Hasselblad resmi untuk mengunduh Lembar Data Hasselblad X Extension Tube untuk informasi lebih lanjut tentang spesifikasinya.

IT

SICUREZZA IN SINTESI

Prima dell'utilizzo, leggere con attenzione l'intero documento e tutte le pratiche sicure e legali fornite.

INTRODUZIONE

Montare il tubo di prolunga tra l'obiettivo e la fotocamera per scattare fotografie macro. È possibile aggiungere contemporaneamente massimo due tubi di prolunga per ridurre ulteriormente la distanza di messa a fuoco.

Quando viene montato il tubo di prolunga si possono scattare solo fotografie macro, mentre non è possibile mettere a fuoco il soggetto da lontano.

MONTAGGIO E SMONTAGGIO

Montare il tubo di prolunga sul corpo fotocamera, quindi montare l'obiettivo sul tubo. (Figura A)

Quando si rimuove l'obiettivo dal tubo di prolunga, spingere il pulsante di rilascio presente sul tubo di prolunga verso il corpo fotocamera e tenerlo premuto. Ruotare l'obiettivo per rimuoverlo. (Figura B)

Rimuovere il tubo di prolunga dal corpo fotocamera seguendo la stessa procedura utilizzata per rimuovere l'obiettivo.

SPECIFICHE TECNICHE

Obiettivi compatibili	Obiettivi HASSELBLAD™ XCD
Fotocamere compatibili	Fotocamere Hasselblad X System e 907X
Diametro	74,8 mm (senza pulsante di rilascio) 77 mm (con pulsante di rilascio)
Lunghezza (distanza tra le due flange dell'attacco)	9 mm
Peso	Circa 89 g

Per ulteriori informazioni sulle specifiche, visitare il sito web ufficiale di Hasselblad e scaricare la scheda tecnica del tubo di prolunga Hasselblad X.

NL

VEILIGHEID ONDER CONTROLE

Lees vóór gebruik dit hele document en alle aangeboden veilige en wettelijk toelaatbare handelingen zorgvuldig door.

INLEIDING

Bevestig de verlengbuis tussen de lens en de camera om macrofotografie te maken. Je kunt tot twee verlengbuizen tegelijk toevoegen om de scherpstelafstand nog verder te verkorten.

Merk op dat wanneer de lens is bevestigd met de verlengbuis, deze alleen wordt gebruikt voor macrofotografie. Scherpstellen op het onderwerp vanaf een afstand is niet mogelijk.

VASTMAKEN EN LOSMAKEN

Bevestig de verlengbuis op het camerahuis en bevestig vervolgens de lens op de verlengbuis. (Afbeelding A)

Om de lens los te maken van de verlengbuis, duw je de ontgrendelknop op de verlengbuis naar de camera en houd je deze ingedrukt. Draai de lens om deze te verwijderen. (Afbeelding B)

Maak de verlengbuis los van de camerabehuizing op dezelfde manier als bij het losmaken van de lens.

TECHNISCHE GEGEVENS

Compatibele lenzen	HASSELBLAD™ XCD lenzen
Compatibele camera's	Hasselblad X System-camera's en 907X-camera's
Diameter	74,8 mm (exclusief de ontgrendelknop) 77 mm (inclusief de ontgrendelknop)
Lengte (afstand vanaf het montagevlak van het objectief van de camera)	9 mm
Gewicht	Ca. 89 g

Ga naar de officiële Hasselblad website om de Hasselblad X Extension Tube Datasheet te downloaden voor meer informatie over de technische gegevens.

PT-BR

VISÃO GERAL DE SEGURANÇA

Leia com atenção este documento por inteiro e todas as práticas seguras e legais fornecidas antes do uso.

INTRODUÇÃO

Monte o tubo extensor entre a lente e a câmera para realizar fotografia macro. Até dois tubos extensores podem ser adicionados simultaneamente para diminuir ainda mais a distância focal.

Tenha em consideração que quando a lente é montada com o tubo extensor, ela é usada apenas para fotografia macro, não sendo capaz de focar objetos distantes com êxito.

COMO ENCAIXAR E DESENCAIXAR

Monte o tubo extensor no corpo da câmera e, em seguida, monte a lente no tubo extensor. (Figura A)

Quando quiser desencaixar a lente do tubo extensor, empurre o botão de liberação no tubo extensor em direção ao corpo da câmera e segure. Gire a lente para removê-la. (Figura B)

Desencaixe o tubo extensor do corpo da câmera usando o mesmo método usado para desencaixar a lente.

ESPECIFICAÇÕES

Lentes compatíveis	Lentes HASSELBLAD™ XCD
Câmeras compatíveis	Câmeras sistema Hasselblad X e câmeras 907X
Diâmetro	74,8 mm (excluindo o botão de liberação) 77 mm (incluindo o botão de liberação)
Comprimento (distância entre dois flanges de suporte)	9 mm
Peso	Aprox. 89 g

Acesse o site oficial Hasselblad para baixar a Ficha técnica do tubo extensor Hasselblad X para mais informações sobre as especificações.

PT-PT

SEGURANÇA EM RESUMO

Antes da utilização, leia atentamente este documento na íntegra e todas as práticas de segurança e legais fornecidas.

INTRODUÇÃO

Monte o tubo de extensão entre a objetiva e a câmara para obter fotografias macro. Podem ser adicionados até dois tubos de extensão ao mesmo tempo para encurtar ainda mais a distância de focagem.

Tenha em atenção que, quando a objetiva está montada com o tubo de extensão, apenas pode ser utilizada para fotografias macro e não consegue focar com êxito o objeto à distância.

COLOCAR E RETIRAR

Fixe o tubo de extensão no corpo da câmara e, em seguida, fixe a objetiva no tubo de extensão. (Figura A)

Para retirar a objetiva do tubo de extensão, empurre o botão de desbloqueio do tubo de extensão na direção do corpo da câmara e mantenha-o premido. Rode a objetiva para a retirar. (Figura B)

Retire o tubo de extensão do corpo da câmara utilizando o mesmo método utilizado para retirar a objetiva.

ESPECIFICAÇÕES

Objetivas compatíveis	Objetivas HASSELBLAD™ XCD
Câmaras compatíveis	Câmaras sistema Hasselblad X e câmaras 907X

Diâmetro	74,8 mm (excluindo o botão de desbloqueio) 77 mm (incluindo o botão de desbloqueio)
Comprimento (distância entre as duas flanges de fixação)	9 mm
Peso	Aprox. 89 g

Para obter mais informações sobre as especificações, visite o site oficial da Hasselblad e descarregue a ficha de dados do tubo de extensão da Hasselblad X.

RU

КРАТКИЙ ОБЗОР ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ

Внимательно ознакомьтесь с данным документом и правилами техники безопасности перед использованием продукта.

ВВЕДЕНИЕ

Чтобы перейти в режим макросъемки, установите удлинительное кольцо между объективом и камерой. Для дополнительного сокращения дистанции фокусировки можно использовать до двух удлинительных колец одновременно.

Обратите внимание: если объектив установлен с удлинительным кольцом, он используется только для макросъемки и не может надлежащим образом фокусироваться на объекте, находящемся на расстоянии.

ПОДСОЕДИНЕНИЕ И ОТСОЕДИНЕНИЕ

Прикрепите удлинительное кольцо к корпусу камеры, а затем объектив к удлинительному кольцу. (Рис. A.)

При отсоединении объектива от удлинительного кольца нажмите на фиксирующую кнопку на удлинительном кольце по направлению к корпусу камеры и удерживайте ее. Чтобы снять объектив, поверните его. (Рис. B.)

Отсоедините удлинительное кольцо от корпуса камеры тем же способом, что и при отсоединении объектива.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Совместимые объективы	Объективы HASSELBLAD™ XCD
Совместимые камеры	Камеры системы Hasselblad X и 907X
Диаметр	74,8 мм (без фиксирующей кнопки) 77 мм (с фиксирующей кнопкой)
Длина (расстояние между двумя крепежными фланцами)	9 мм
Масса	Прибл. 89 г

Загрузить технический паспорт удлинительного кольца Hasselblad X и получить дополнительную информацию о его технических характеристиках можно на официальном веб-сайте Hasselblad.

CHS

安全须知

使用本产品之前，请仔细阅读并遵循本文及与本产品相关的所有安全与合规操作指引。

简介

将微距环安装在镜头与相机之间，以实现微距拍摄。支持最多 2 个微距环叠加使用，进一步缩短对焦距离。

注意：安装微距环后，镜头仅用于近摄，无法对远处物体对焦。

安装与拆卸

将微距环安装至相机机身，然后再将镜头安装至微距环。（ 图 A ）

将镜头从微距环拆下时，向机身方向拨动微距环上的解锁按钮，同时旋转镜头将其拆下。（ 图 B ）

将微距环从机身拆下的方法与将镜头从机身拆下的方法相同。

参数

适配镜头	哈苏 ™ XCD 镜头
适配相机	哈苏 X 系统相机，哈苏 907X 相机
直径	74.8mm（不含解锁按钮） 77mm（含解锁按钮）
长度（两个卡口面之间）	9mm
重量	约 89g

更多参数请访问哈苏官网查阅《哈苏 X 微距环规格参数表》。

CHT

安全須知

使用本產品之前，請仔細閱讀並遵循本文以及與本產品相關的所有安全與合規操作指南。

簡介

將微距環安裝在鏡頭與相機之間，可實現微距拍攝。可支援將最多 2 個微距環疊加使用，進一步縮短對焦距離。

注意：安裝微距環後，鏡頭僅能用於近攝，無法對遠處物體對焦。

安裝與拆卸

將微距環安裝至相機機身，然後再將鏡頭安裝至微距環。（圖 A）

如欲將鏡頭從微距環拆下，請將微距環上的解鎖按鈕往機身方向撥動，同時旋轉鏡頭將其拆下。（圖 B）

將微距環從機身拆下的方法，與將鏡頭從機身拆下的方法相同。

參數

適用鏡頭	HASSELBLAD™ XCD 鏡頭
適用相機	Hasselblad X 系統相機、Hasselblad 907X 相機
直徑	74.8mm（不含解鎖按鈕） 77mm（含解鎖按鈕）
長度（兩個接環面之間）	9mm
重量	約 89g

如欲瞭解更多規格，請前往 Hasselblad 官網查閱《Hasselblad X 微距環規格參數表》。

JP

安全についてのご案内

この製品をご使用になる前に、この文章およびこの製品に関するすべての安全とコンプライアンスの指示を良く読んで、従ってください。

はじめに

マクロ撮影を行うには、レンズとカメラの間にエクステンションチューブを取り付けます。同時に最大 2 本のエクステンションチューブを装着できるので、撮影距離をさらに短くすることができます。

レンズにエクステンションチューブを装着した場合、マクロ撮影専用となり、遠くの被写体にうまくピントを合わせることができませんので、ご注意ください。

取り付け・取り外し

エクステンションチューブをカメラ本体に取り付け、レンズをエクステンションチューブに取り付けます。（図 A）

エクステンションチューブからレンズを取り外す際は、エクステンションチューブのリリースボタンをカメラ本体側に向けて押し込んだままにします。レンズを回転させ、取り外します。（図 B）

レンズを取り外すときと同じ方法で、エクステンションチューブをカメラ本体から取り外します。

仕様

対応レンズ	HASSELBLAD™ XCD レンズ
対応カメラ	ハッセルブラッド X システムカメラと 907X カメラ
直径	74.8 mm（リリースボタンを除く） 77 mm（リリースボタンを含む）
長さ（2 つの取り付けフランジ間の距離）	9 mm
重量	約 89 g

仕様の詳細については、ハッセルブラッドの公式ウェブサイトにアクセスして、ハッセルブラッド X エクステンションチューブのデータシートをダウンロードしてください。

KR

안전 지침 요약

본 문서 및 제공된 모든 안전 및 적법한 사용 방법을 사용 전에 주의 깊게 읽어 주십시오.

소개

매크로 사진을 촬영하려면 렌즈와 카메라 사이에 확장 튜브를 장착합니다. 포커스 거리를 더욱 줄이기 위해 최대 2개의 확장 튜브를 동시에 추가할 수 있습니다.

렌즈에 확장 튜브를 장착하면 매크로 사진에만 이용할 수 있으며 먼 거리의 피사체에 제대로 포커스를 맞출 수는 없다는 데 유의하십시오.

부착 및 분리

확장 튜브를 카메라 본체에 장착한 다음 렌즈를 확장 튜브에 장착합니다. (그림 A)

확장 튜브에서 렌즈를 분리하려면 확장 튜브의 분리 버튼을 카메라 본체를 향해 민 상태를 유지합니다. 렌즈를 돌려 분리합니다. (그림 B)

렌즈를 분리할 때와 같은 방법으로 카메라 본체에서 확장 튜브를 분리합니다.

사양

호환 렌즈	HASSELBLAD™ XCD 렌즈
호환 카메라	Hasselblad X System 카메라 및 907X 카메라
지름	74.8 mm (분리 버튼 제외) 77 mm (분리 버튼 포함)
길이 (두 마운트 플랜지 간 거리)	9 mm
무게	약 89 g

사양에 대한 자세한 정보를 확인하려면 공식 Hasselblad 웹사이트에서 Hasselblad X 확장 튜브 데이터 시트를 다운로드하십시오.

Compliance Information

FCC Compliance Statement

Supplier's Declaration of Conformity

Product name: X Extension 9 mm

Model Number: X Extension 9 mm

Responsible Party: Hasselblad Inc.

Responsible Party Address: 201 S. Victory Blvd., Burbank, CA 91502

Website: www.hasselblad.com

We, Hasselblad Inc., being the responsible party, declares that the above mentioned model was tested to demonstrate complying with all applicable FCC rules and regulations.

This device complies with part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

Any changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.

CAN ICES-003 (B) / NMB-003(B)

EU & UK Compliance Notice

CE UK CA

EU Compliance Statement: Victor Hasselblad AB hereby declares that this device (X EXTENSION 9 MM) is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of the Directive 2014/30/EU.

A copy of the EU Declaration of Conformity is available online at www.hasselblad.com/legal/euro-compliance/

EU contact address: Utvecklingsgatan 2, 41756 Göteborg, Sweden

GB Compliance Statement: Victor Hasselblad AB hereby declares that this device (X EXTENSION 9 MM) is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Electromagnetic Compatibility Regulations 2016.

A copy of the GB Declaration of Conformity is available online at www.hasselblad.com/legal/euro-compliance/

Declaración de cumplimiento UE: Victor Hasselblad AB por la presente declara que este dispositivo (X EXTENSION 9 MM) cumple los requisitos básicos y el resto de provisiones relevantes de la Directive 2014/30/EU.

Hay disponible online una copia de la Declaración de conformidad UE en www.hasselblad.com/legal/euro-compliance/

Dirección de contacto de la UE: Utvecklingsgatan 2, 41756 Göteborg, Sweden

EU-verklaring van overeenstemming: Victor Hasselblad AB verklaart hierbij dat dit apparaat (X EXTENSION 9 MM) voldoet aan de essentiële vereisten en andere relevante bepalingen van Richtlijn 2014/30/EU.

De EU-verklaring van overeenstemming is online beschikbaar op www.hasselblad.com/legal/euro-compliance/

Contactadres EU: Utvecklingsgatan 2, 41756 Göteborg, Sweden

Declaração de conformidade da UE: A Victor Hasselblad AB declara, através deste documento, que este dispositivo (X EXTENSION 9 MM) está em conformidade com os requisitos essenciais e outras disposições relevantes da Diretiva 2014/30/EU.

Existe uma cópia da Declaração de conformidade da UE disponível online em www.hasselblad.com/legal/euro-compliance/

Endereço de contacto na UE: Utvecklingsgatan 2, 41756 Göteborg, Sweden

Dichiarazione di conformità UE: Victor Hasselblad AB dichiara che il presente dispositivo (X EXTENSION 9 MM) è conforme ai requisiti essenziali e alle altre disposizioni rilevanti della direttiva 2014/30/EU.

Una copia della dichiarazione di conformità UE è disponibile online all'indirizzo Web www.hasselblad.com/legal/euro-compliance/

Indirizzo di contatto UE: Utvecklingsgatan 2, 41756 Göteborg, Sweden

Déclaration de conformité UE : Par la présente, Victor Hasselblad AB déclare que cet appareil (X EXTENSION 9 MM) est conforme aux principales exigences et autres clauses pertinentes de la directive européenne 2014/30/EU.

Une copie de la déclaration de conformité UE est disponible sur le site www.hasselblad.com/legal/euro-compliance/

Adresse de contact pour l'UE : Utvecklingsgatan 2, 41756 Göteborg, Sweden

EU-Compliance: Hiermit erklärt Victor Hasselblad AB dass dieses Gerät (X EXTENSION 9 MM) den wesentlichen Anforderungen und anderen einschlägigen Bestimmungen der EU-Richtlinie 2014/30/EU entspricht.

Eine Kopie der EU-Konformitätserklärung findest du online auf www.hasselblad.com/legal/euro-compliance/

Kontaktadresse innerhalb der EU: Utvecklingsgatan 2, 41756 Göteborg, Sweden

Декларация за съответствие на ЕС: Victor Hasselblad AB декларира, че това устройство (X EXTENSION 9 MM) отговаря на основните изисквания и другите приложими разпоредби на Директива 2014/30/ЕС.

Копие от Декларацията за съответствие на ЕС ще намерите онлайн на адрес www.hasselblad.com/legal/euro-compliance/

Адрес за контакт за ЕС: Utvecklingsgatan 2, 41756 Göteborg, Sweden

Prohlášení o shodě pro EU: Společnost Victor Hasselblad AB tímto prohlašuje, že tohle zařízení (X EXTENSION 9 MM) vyhovuje základním požadavkům a dalším příslušným ustanovením směrnice 2014/30/EU.

Kopie prohlášení o shodě pro EU je k dispozici on-line na webu www.hasselblad.com/legal/euro-compliance/

Kontaktní adresa v EU: Utvecklingsgatan 2, 41756 Göteborg, Sweden

EU-overensstemmelseserklæring: Victor Hasselblad AB erklærer hermed, at denne enhed (X EXTENSION 9 MM) er i overensstemmelse med de væsentlige krav og andre relevante bestemmelser i direktiv 2014/30/EU.

Der er en kopi af EU-overensstemmelseserklæringen tilgængelig online på www.hasselblad.com/legal/euro-compliance/

EU-kontaktadresse: Utvecklingsgatan 2, 41756 Göteborg, Sweden

Δήλωση Συμμόρφωσης ΕΕ: Η Victor Hasselblad AB δια του παρόντος δηλώνει ότι η συσκευή (X EXTENSION 9 MM) αυτή συμμορφώνεται με τις βασικές απαιτήσεις και άλλες σχετικές διατάξεις της Οδηγίας 2014/30/ΕΕ.

Αντίγραφο της Δήλωσης Συμμόρφωσης ΕΕ διατίθεται ηλεκτρονικά στη διεύθυνση www.hasselblad.com/legal/euro-compliance/

Διεύθυνση επικοινωνίας στην ΕΕ: Utvecklingsgatan 2, 41756 Göteborg, Sweden

ELi vastavuskinnitus Käesolevaga teatab Victor Hasselblad AB, et see seade (X EXTENSION 9 MM) on kooskõlas direktiivi 2014/30/EL oluliste nõuete ja muude asjakohaste sätetega.

ELi vastavusdeklaratsiooni koopia on kättesaadav veebis aadressil www.hasselblad.com/legal/euro-compliance/

Kontaktaadress ELis: Utvecklingsgatan 2, 41756 Göteborg, Sweden

Pranešimas dėl atitikties ES reikalavimams Bendrovė „Victor Hasselblad AB" tvirtina, kad šis prietaisas (X EXTENSION 9 MM) atitinka pagrindinius 2014/30/ES direktyvos reikalavimus ir kitas susijusias nuostatas.

ES atitikties deklaracijos kopiją galite rasti adresu www.hasselblad.com/legal/euro-compliance/

ES kontaktinis adresas: Utvecklingsgatan 2, 41756 Göteborg, Sweden

ES atbilstības paziņojums: Victor Hasselblad AB ar šo apliecina, ka šī ierīce (X EXTENSION 9 MM) atbilst direktīvas 2014/30/ES pamatprasībām un pārējiem būtiskiem nosacījumiem.

ES atbilstības deklarācijas kopija pieejama tiešsaistē vietnēwww.hasselblad.com/legal/euro-compliance/

ES kontaktadrese: Utvecklingsgatan 2, 41756 Göteborg, Sweden

EU:n vaatimustenmukaisuusvakuutus: Victor Hasselblad AB ilmoittaa täten, että tämä laite (X EXTENSION 9 MM) on direktiivin 2014/30/EU olennaisten vaatimusten ja sen muiden asiaankuuluvien ehtojen mukainen.

Kopio EU:n vaatimustenmukaisuusvakuutuksesta on saatavana verkossa osoitteessa www.hasselblad.com/legal/euro-compliance/

Yhteystiedot EU:ssa: Utvecklingsgatan 2, 41756 Göteborg, Sweden

RÁITEAS Comhlíonta an AE: Dearbhaíonn Victor Hasselblad AB leis seo go bhfuil an gléas seo (X EXTENSION 9 MM) de réir na gceanglas riachtanach agus na bhforálacha ábhartha eile sa Treoir 2014/30/AE.

Tá coip de Dhearbhú Comhréireachta an AE ar fáil ar líne ag www.hasselblad.com/legal/euro-compliance/

Seoladh teagmhála san AE: Utvecklingsgatan 2, 41756 Göteborg, Sweden

Dikjarazzjoni ta' Konformità tal-UE: Victor Hasselblad AB hawnhekk tiddikjara li dan l-apparat (X EXTENSION 9 MM) huwa konformi mar-rekwiżiti essenzjali u ma' dispożizzjonijiet relevanti oħra tad-Direttiva 2014/30/UE.

Kopja tad-Dikjarazzjoni ta' Konformità tal-UE hija disponibbli onlajn fis-sit www.hasselblad.com/legal/euro-compliance/

Indirizz ta' kuntatt tal-UE: Utvecklingsgatan 2, 41756 Göteborg, Sweden

Declarația UE de conformitate: Prin prezenta, Victor Hasselblad AB declară faptul că acest dispozitiv (X EXTENSION 9 MM) este conform cu cerințele esențiale și celelalte prevederi relevante ale Directivei 2014/30/UE.

Un exemplar al Declarației UE de conformitate este disponibil online, la adresa www.hasselblad.com/legal/euro-compliance/

Adresa de contact pentru UE: Utvecklingsgatan 2, 41756 Göteborg, Sweden

Izjava EU o skladnosti: Družba Victor Hasselblad AB izjavlja, da ta naprava (X EXTENSION 9 MM) ustreza osnovnim zahtevam in drugim ustreznim določbam Direktive 2014/30/EU.

Kopija izjave EU o skladnosti je na voljo na spletu na www.hasselblad.com/legal/euro-compliance/

Kontaktni naslov EU: Utvecklingsgatan 2, 41756 Göteborg, Sweden

EU Izjava o sukladnosti: Tvrtka Victor Hasselblad AB izjavljuje da je ovaj uređaj (X EXTENSION 9 MM) izrađen u skladu s osnovnim zahtjevima i ostalim relevantnim odredbama Direktive 2014/30/EU.

Kopija EU Izjave o sukladnosti dostupna je na mrežnoj stranici www.hasselblad.com/legal/euro-compliance/

Adresa EU kontakta: Utvecklingsgatan 2, 41756 Göteborg, Sweden

Vyhlásenie o zhode EÚ: Victor Hasselblad AB týmto vyhlasuje, že toto zariadenie (X EXTENSION 9 MM) je v zhode so základnými požiadavkami a ďalšími relevantnými ustanoveniami smernice 2014/30/EÚ.

Kópia tohto Vyhlásenia o zhode EÚ je k dispozícii online na www.hasselblad.com/legal/euro-compliance/

Kontaktná adresa v EÚ: Utvecklingsgatan 2, 41756 Göteborg, Sweden

Deklaracja zgodności UE: Firma Victor Hasselblad AB niniejszym oświadcza, że przedmiotowe urządzenie (X EXTENSION 9 MM) jest zgodne z zasadniczymi wymogami i innymi stosownymi postanowieniami dyrektywy 2014/30/UE.

Kopię deklaracji zgodności UE można znaleźć w Internecie na stronie www.hasselblad.com/legal/euro-compliance/

Adres do kontaktu w UE: Utvecklingsgatan 2, 41756 Göteborg, Sweden

EU megfelelőségi nyilatkozat: Victor Hasselblad AB ezúton megerősíti, hogy ez az eszköz (X EXTENSION 9 MM) megfelel a 2014/30/EU Irányelv alapvető követelményeinek és más vonatkozó rendelkezéseinek.

Az EU megfelelőségi nyilatkozat másolata elérhető a www.hasselblad.com/legal/euro-compliance/oldalon

EU kapcsolati cím: Utvecklingsgatan 2, 41756 Göteborg, Sweden

EU-försäkran om efterlevnad: Victor Hasselblad AB härmed förklarar att denna enhet (X EXTENSION 9 MM) uppfyller de väsentliga kraven och andra relevanta bestämmelser i direktivet 2014/30/EU.

En kopia av EU-försäkran om efterlevnad finns att tillgå online på adressen www.hasselblad.com/legal/euro-compliance/

Kontaktadress EU: Utvecklingsgatan 2, 41756 Göteborg, Sweden

Yfirlýsing um fylgni við reglur ESB: Victor Hasselblad AB lýsir hér með yfir að þetta tæki (X EXTENSION 9 MM) hlíti mikilvægum kröfum og öðrum viðeigandi ákvæðum tilskipunar 2014/30/ESB.

Nálgast má eintak af ESB-samræmisyfirlýsingunni á netinu á www.hasselblad.com/legal/euro-compliance/

Heimilisfang ESB-tengiliðar: Utvecklingsgatan 2, 41756 Göteborg, Sweden

AB Uygunluk Beyanı: Victor Hasselblad AB bu belge ile bu cihazın (X EXTENSION 9 MM) temel gerekliliklere ve 2014/30/EU sayılı Direktifin diğer ilgili hükümlerine uygun olduğunu beyan eder.

AB Uygunluk Beyanının bir kopyasına www.hasselblad.com/legal/euro-compliance/ adresinden çevrim içi olarak ulaşılabilir

AB için iletişim adresi: Utvecklingsgatan 2, 41756 Göteborg, Sweden

Environmentally friendly disposal



Old electrical appliances must not be disposed of together with the residual waste, but have to be disposed of separately. The disposal at the communal collecting point via private persons is for free. The owner of old appliances is responsible to bring the appliances to these collecting points or to similar collection points. With this little personal effort, you contribute to recycle valuable raw materials and the treatment of toxic substances.

Umweltfreundliche Entsorgung

Dies ist das Symbol für die getrennte Sammlung von Elektro- und Elektronikgeräten. Elektroaltgeräte dürfen nicht zusammen mit dem Restmüll entsorgt werden (einschließlich Batterien, Akkus und Lampen), sondern müssen separat entsorgt werden. Die Entsorgung an der kommunalen Sammelstelle durch Privatpersonen oder an den von Händlern oder Herstellern eingerichteten Sammelstellen ist kostenlos. Der Besitzer von Altgeräten ist dafür verantwortlich, die persönlichen oder vertraulichen Daten auf den zu entsorgenden Altgeräten zu löschen und die Geräte zu diesen oder ähnlichen Sammelstellen zu bringen. Die Händler sind verpflichtet, Elektroaltgeräte für dich kostenlos zurückzunehmen. Durch diesen geringen Aufwand kannst du zur Wiederverwertung von wertvollen Rohmaterialien beitragen und dafür sorgen, dass umweltschädliche und giftige Substanzen ordnungsgemäß unschädlich gemacht werden.

Tratamiento de residuos responsable con el medio ambiente

Los aparatos eléctricos viejos no pueden desecharse junto con los residuos orgánicos, sino que deben ser desechados por separado. Existen puntos limpios donde los ciudadanos pueden dejar estos aparatos gratis. El propietario de los aparatos viejos es responsable de llevarlos a estos puntos limpios o similares puntos de recogida. Con este pequeño esfuerzo estás contribuyendo a reciclar valiosas materias primas y al tratamiento de residuos tóxicos.

Mise au rebut écologique

Les appareils électriques usagés ne doivent pas être éliminés avec les déchets résiduels. Ils doivent être éliminés séparément. La mise au rebut au point de collecte municipal par l'intermédiaire de particuliers est gratuite. Il incombe au propriétaire des appareils usagés de les apporter à ces points de collecte ou à des points de collecte similaires. Avec ce petit effort personnel, vous contribuez au recyclage de matières premières précieuses et au traitement des substances toxiques.

Smaltimento ecologico

I vecchi dispositivi elettrici non devono essere smaltiti insieme ai rifiuti residui, ma devono essere smaltiti separatamente. Lo smaltimento da parte di soggetti privati presso i punti di raccolta pubblici è gratis. È responsabilità del proprietario dei vecchi dispositivi portarli presso tali punti di raccolta o punti di raccolta analoghi. Grazie a questo piccolo impegno personale contribuirete al riciclo di materie prime preziose e al corretto trattamento di sostanze tossiche.

Milieuvriendelijk afvoeren

Oude elektrische apparaten mogen niet worden weggegooid samen met het restafval, maar moeten afzonderlijk worden afgevoerd. Afvoeren via het gemeentelijke inzamelpunt is gratis voor particulieren. De eigenaar van oude toestellen is verantwoordelijk voor het inleveren van de apparaten op deze of vergelijkbare inzamelpunten. Met deze kleine persoonlijke inspanning lever je een bijdrage aan de recycling van waardevolle grondstoffen en de verwerking van giftige stoffen.

Eliminação ecológica

Os aparelhos elétricos antigos não podem ser eliminados juntamente com os materiais residuais. Têm de ser eliminados separadamente. A eliminação no ponto de recolha público através de entidades particulares é gratuita. É da responsabilidade do proprietário de aparelhos antigos levá-los a estes pontos de recolha ou a pontos de recolha semelhantes. Com este pequeno esforço pessoal, contribui para a reciclagem de matérias-primas úteis e para o tratamento de substâncias tóxicas.

Изхвърляне с оглед опазване на околната среда

Старите електрически уреди не трябва да се изхвърлят заедно с битовите отпадъци, а отделно. Изхвърлянето в общинския пункт за събиране на отпадъци от частни лица е безплатно. Собственикът на старите уреди е отговорен за пренасянето на уредите до тези или до подобни събирателни пунктове. С това малко собствено усилие допринасяте за рециклирането на ценни суровини и за обработката на токсични вещества.

Ekologicky šetrná likvidace

Stará elektrická zařízení nesmějí být likvidována spolu se zbytkovým odpadem, ale musí být likvidována samostatně. Likvidace na komunálních sběrných místech prostřednictvím soukromých osob je bezplatná. Vlastník starých zařízení odpovídá za to, že je donese do těchto sběrných míst nebo na obdobná sběrná místa. Tímto můžete přispět k recyklaci hodnotných surovin a zpracování toxických látek.

Miljøvenlig bortskaffelse

Gamle elektriske apparater må ikke bortskaffes sammen med restaffald, men skal bortskaffes separat. Bortskaffelse på et fælles indsamlingssted er gratis for privatpersoner. Ejere af gamle apparater er ansvarlige for at bringe apparater hen til disse indsamlingssteder eller til lignende indsamlingssteder. Med denne lille personlige indsats bidrager du til genanvendelse af værdifulde råvarer og behandlingen af giftige stoffer.

Απόρριψη φιλική προς το περιβάλλον

Οι παλιές ηλεκτρικές συσκευές δεν πρέπει να απορρίπτονται μαζί με τα υπολειμματικά απόβλητα, αλλά ξεχωριστά. Η απόρριψη στο δημοτικό σημείο συλλογής μέσω ιδιωτών γίνεται χωρίς χρέωση. Ο κάτοχος παλιών συσκευών είναι υπεύθυνος για τη μεταφορά των συσκευών σε αυτά ή παρόμοια σημεία συλλογής. Μέσω της ατομικής σας προσπάθειας, συμβάλλετε στην ανακύκλωση πολύτιμων πρώτων υλών και την επεξεργασία των τοξικών ουσιών.

Keskkonnasäästlik kasutuselt kõrvaldamine

Vanu elektriseadmeid ei tohi ära visata koos olmejäätmetega, vaid tuleb koguda ja kasutuselt kõrvaldada eraldi. Kohaliku omavalitsuse elektroonikaromude kogumispunktis on äraandmine eraisikutele tasuta. Vanade seadmete sellistesse või sarnastesse kogumispunktidesse toimetamise eest vastutavad seadmete omanikud. Selle väikese isikliku panusega aitate kaasa väärtusliku toorme ringlussevõtule ja mürgiste ainete töötlemisele.

Utilizavimas nekenkiant aplinkai

Senų elektrinių prietaisų negalima išmesti kartu su buitinėmis atliekomis; juos būtina utilizuoti atskirai. Tokių prietaisų utilizavimas per komunalinius atliekų surinkimo punktus yra nemokamas. Elektrinių prietaisų savininkai utilizuojamus prietaisus privalo priduoti į atitinkamus arba analogiškus atliekų

surinkimo punktus. Tokiu būdu, įdėdami nedaug pastangų, prisidėsite prie vertingų medžiagų perdirbimo ir aplinkos apsaugojimo nuo toksinių medžiagų.

Videi draudzīga atkritumu likvidēšana

Vecas elektriskās ierīces nedrīkst likvidēt kopā ar pārējiem atkritumiem, bet tās jālikvidē atsevišķi. Privātpersonām atkritumu likvidēšana komunālajā savākšanas punktā ir bez maksas. Veco ierīču īpašnieks ir atbildīgs par ierīču nogādāšanu šajos savākšanas punktos vai līdzīgos savākšanas punktos. Ar šīm nelielām personiskajām pūlēm jūs veicināt vērtīgu izejmateriālu pārstrādi un toksisko vielu apstrādi.

Hävittäminen ympäristöystävällisesti

Vanhoja sähkölaitteita ei saa hävittää kaatopaikkajätteen mukana, vaan ne on hävitettävä erikseen. Kunnalliseen keräyspisteeseen vieminen on yksityishenkilölle ilmaista. Vanhojen laitteiden omistaja vastaa laitteiden toimittamisesta kyseisiin keräyspisteisiin tai vastaaviin. Tällä vähäisellä henkilökohtaisella vaivalla edistät omalta osaltasi arvokkaiden raaka-aineiden kierrätystä ja myrkyllisten aineiden käsittelyä.

Diúscairt neamhdhíobhálach don chomhshaol

Níor cheart seanghléasanna leictreacha a dhiúscairt leis an dramhaíl iarmharach, ach caithfear iad a chur de láimh astu féin. Tá an diúscairt ag an ionad bailiúcháin pobail ag daoine príobháideacha saor in aisce. Tá freagracht ar úinéir seanghléasanna na gléasanna a thabhairt chuig na hionaid bhailiúcháin sin nó chuig ionaid bhailiúcháin den chineál céanna. Le hiarracht bheag phearsanta mar sin, cuidíonn tú le hamhábhair luachmhara a athchúrsáil agus le substaintí tocsaineacha a chóireáil

Rimi li jirrispetta l-ambjent

L-apparat elettriku qadim ma għandux jintrema flimkien ma' skart residwu, iżda għandu jintrema b'mod separat. Ir-rimi fil-post tal-ġbir komunali minn persuni privati huwa b'xejn. Is-sit ta' apparat qadim huwa responsabbli biex iġib l-apparat f'dawn il-postijiet tal-ġbir jew f'postijiet tal-ġbir simili. B'dan l-isforz personali żgħir, inti tikkontribwixxi għar-riċiklaġġ ta' materja prima prezzjuża u għat-trattament ta' sustanzi tossiċi.

Eliminarea ecologică

Aparatele electrice vechi nu trebuie aruncate odată cu deșeurile reziduale, ci trebuie eliminate separat. Eliminarea în cadrul punctului de colectare local de către persoane fizice este gratuită. Proprietarii de aparate vechi sunt responsabili pentru transportul acestora la respectivele puncte de colectare sau la alte puncte de colectare similare. Prin acest efort personal nesemnificativ, puteți contribui la reciclarea materiilor prime valoroase și la tratarea substanțelor toxice.

Okolju prijazno odlaganje

Starih električnih aparatov ne smete odvreči skupaj z ostanki odpadkov, temveč ločeno. Odlaganje na komunalnem zbirnem mestu je za fizične osebe brezplačno. Lastnik starih naprav je odgovoren, da jih pripelje do teh ali podobnih zbirnih mest. S tako malo osebnega truda prispevate k recikliranju dragocenih surovin in obdelavi strupenih snovi.

Ekološko odlaganje

Stari električni uređaji ne smiju se odlagati zajedno s kućnim otpadom, već ih treba odlagati odvojeno. Odlaganje na komunalnom sabirnom mjestu od strane privatnih osoba je besplatno. Vlasnik starih uređaja dužan je donijeti uređaje do tih sabirnih mjesta ili sličnih sabirnih mjesta. Ovim malim osobnim naporom doprinosite recikliranju vrijednih sirovina i pravilnoj obradi otrovnih tvari.

Ekologická likvidácia

Staré elektrospotrebiče sa nesmú likvidovať spolu so zvyškovým odpadom, ale musia sa zlikvidovať samostatne. Likvidácia v komunálnom zbernom mieste prostredníctvom súkromných osôb je bezplatná. Majiteľ starých spotrebičov je zodpovedný za prinesenie spotrebičov na tieto zberné miesta alebo na podobné zberné miesta. Týmto malým osobným úsilím prispievate k recyklovaniu cenných surovín a spracovaniu toxických látok

Utylizacja przyjazna dla środowiska

Nie można usuwać starych urządzeń elektrycznych wraz z pozostałymi odpadami. Wymagają one oddzielnej utylizacji. Utylizacja przez osoby prywatne w punkcie zbiórki odpadów komunalnych jest darmowa. Właściciel starych urządzeń jest odpowiedzialny za dostarczenie ich do takich lub podobnych punktów zbiórki. Zadając sobie tak niewielki trud, przyczyniasz się do recyklingu cennych surowców i odpowiedniego postępowania z substancjami toksycznymi.

Környezetbarát hulladékkezelés

A régi elektromos készülékeket nem szabad a nem szelektíven gyűjtött hulladékkal együtt kidobni, hanem a hulladékkezelésüket elkülönítve kell végezni A közösségi gyűjtőpontokon a magánszemélyek ingyenesen leadhatják ezeket. A régi készülékek tulajdonosai felelnek azért, hogy e készülékeket ezekre a gyűjtőpontokra, vagy más gyűjtőpontokra elhozzák. Ezzel a kis személyes erőfeszítéssel Ön is hozzájárul az értékes nyersanyagok újrahasznosításához és a mérgező anyagok kezeléséhez.

Miljövänlig hantering av avfall

Gamla elektriska apparater får inte kasseras tillsammans med restavfallet utan måste kasseras separat. Kassering på den lokala insamlingsplatsen för privatpersoner är gratis. Ägaren av gamla apparater ansvarar för att ta apparaterna till dessa insamlingsplatser eller till liknande insamlingsplatser. Med denna lilla personliga insats bidrar du till återvinning av värdefulla råvaror och hantering av giftiga ämnen.

Umhverfisvæn förgun

Ekki má farga gömlum raftækjum með úrgangsleifum, heldur þarf að farga þeim sérstaklega. Förgun á almennum söfnunarstöðum er ókeypis fyrir einstaklinga. Eigandi gamalla tækja ber ábyrgð á að koma með tækin á þessa söfnunarstaði eða á svipaða söfnunarstaði. Með þessu litla persónulega átaki stuðlar þú að endurvinnslu verðmætra hráefna og meðferð eitrurefna.

Çevre dostu bertaraf

Eski elektrikli cihazlar, diğer atıklarla birlikte bertaraf edilmemeli, ayrıca atılmalıdır. Özel kişiler aracılığıyla genel toplama noktasına bertaraf işlemi ücretsiz olarak yapılmaktadır. Eski cihazların sahibi, cihazları bu toplama noktalarına veya benzer toplama noktalarına getirmekten sorumludur. Bu az miktardaki kişisel çabayla, değerli ham maddelerin geri dönüştürülmesine ve toksik maddelerin işleme alınmasına katkıda bulunmuş olursunuz.

中国

部件名称	有害物质					
	铅 (Pb)	汞 (Hg)	镉 (Cd)	六价铬 (Cr^{+6})	多溴联苯 (PBB)	多溴二苯醚 (PBDE)
线路板	×	○	○	○	○	○
外壳	×	○	○	○	○	○
金属部件（铜合金）	×	○	○	○	○	○
内部线材	×	○	○	○	○	○
其他配件	×	○	○	○	○	○

本表格依据 SJ/T 11364 的规定编制。
○：表示该有害物质在该部件所有均质材料中的含量均在 GB/T 26572 规定的限量要求以下。
×：表示该有害物质至少在该部件的某一均质材料中的含量超出 GB/T 26572 规定的限量要求。（产品符合欧盟 ROHS 指令环保要求）





The content is subject to change without prior notice.

HASSELBLAD and H are trademarks of Victor Hasselblad AB.
Copyright © 2024 Victor Hasselblad AB. All Rights Reserved.

HASSELBLAD



YCBZSS00297502